

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Finances et du Commerce extérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans la limite des crédits ouverts à cette fin au budget du Ministère des Finances, le Ministre des Finances et le Ministre ayant le Commerce extérieur dans ses attributions sont autorisés à consentir, conjointement, des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers ayant obtenu la garantie de leur gouvernement, de leur banque centrale ou d'une institution qui exécute la politique de développement d'un Etat étranger. Ces prêts peuvent être liés à la fourniture de prestations belges.

Art. 2. Dans la limite des crédits ouverts à cette fin au budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le Ministre ayant le Commerce extérieur dans ses attributions est autorisé à apporter le concours de l'Etat à la réalisation d'exportations de biens d'équipement belges, ainsi qu'aux prestations y afférentes, vers des pays autres que ceux qui sont membres de l'Union européenne. Ce concours prend la forme d'une intervention dans la charge d'intérêt relative au financement des délais de paiement.

Art. 3. Il est créé un Comité de soutien financier à l'exportation chargé de remettre un avis sur les demandes de soutien financier à l'exportation introduites sur la base des articles 1^{er} et 2 auprès des Ministres compétents.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, détermine la composition et les règles de fonctionnement de ce Comité.

Art. 4. La gestion des risques de change et d'intérêt liés à l'exercice des compétences prévues aux articles 1^{er} et 2 peut être confiée à un organisme public spécialisé.

Art. 5. Sont abrogés, dans la loi du 3 juin 1964 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 réorganisant l'Office national du Ducroire et autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les relations commerciales extérieures dans ses attributions, à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers :

1° l'article 8, inséré par l'arrêté royal n° 6 du 18 avril 1967;

2° l'article 9, inséré par l'arrêté royal du 18 avril 1967 et modifié par l'arrêté royal n° 51 du 24 octobre 1967 et la loi du 23 juin 1975.

Art. 6. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Commerce extérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
Ph. MAYSTADT

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor zover daartoe kredieten zijn uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Financiën, worden de Minister van Financiën en de Minister onder wiens bevoegdheid de Buitenlandse Handel valt ertoe gemachtigd gezamenlijk leningen toe te staan aan Staten of aan buitenlandse organismen die de waarborg verkregen hebben van hun regering, van hun centrale bank of van een instelling die de ontwikkelingspolitiek van een vreemde Staat ten uitvoer legt. Die leningen kunnen gebonden worden aan het verschaffen van Belgische prestaties.

Art. 2. Voor zover daartoe kredieten zijn uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel, wordt de Minister onder wiens bevoegdheid de Buitenlandse Handel valt, ertoe gemachtigd de medewerking van de Staat te verlenen voor de verwezenlijking van de export van Belgische uitrustingsgoederen, alsook voor de prestaties die daarop betrekking hebben, naar landen die geen deel uitmaken van de Europese Unie. Die medewerking bestaat in een bijdrage in de rentelast met betrekking tot de financiering van de betalingstermijnen.

Art. 3. Er wordt een Comité voor financiële steun aan de export opgericht, dat tot taak heeft advies uit te brengen over de aanvragen voor financiële steun aan de export die op grond van de artikelen 1 en 2 bij de bevoegde Ministers worden ingediend.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de samenstelling en werkwijze van dat Comité.

Art. 4. Het beheer van de koers- en interestrisico's die zijn verbonden aan de uitoefening van de bevoegdheden die bij artikelen 1 en 2 zijn bepaald, kan aan een gespecialiseerde openbare instelling worden toevertrouwd.

Art. 5. In de wet van 3 juni 1964 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 42 van 31 augustus 1939 houdende reorganisatie van de Nationale Delcredereerdienst en tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de buitenlandse handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of buitenlandse organismen toe te staan, worden opgeheven :

1° artikel 8, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 6 van 18 april 1967;

2° artikel 9, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 april 1967 en gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 51 van 24 oktober 1967 en bij de wet van 23 juni 1975.

Art. 6. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 mei 1997

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel,
Ph. MAYSTADT

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base 510 de l'Administration générale de la Coopération au Développement, donné le 7 mars 1996 et le 21 octobre 1996;

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het gemotiveerde advies van het Basisoverlegcomité 510 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking, gegeven op 7 maart 1996 en op 21 oktober 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 avril 1996 et le 4 novembre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 mars 1997;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 6 mars 1997;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1er. Le cadre organique de l'Administration générale de la Coopération au Développement est fixé comme suit :

Personnel administratif

Niveau I	
Administrateur général.....	1
Directeur général	3
Conseiller général	6
Conseiller.....	21
Ingénieur-directeur	2
Informaticien-directeur	1
Informaticien.....	2
Ingénieur	7
Médecin	2
Conseiller adjoint.....	45

Niveau 2+	
Analyste de programmation.....	1
Programmeur.....	2
Traducteur principal.....	2
Traducteur.....	
Assistant social principal.....	3
Assistant social.....	
Secrétaire de direction principal	4
Secrétaire de direction.....	6
Comptable principal.....	1
Comptable.....	

Niveau 2	
Chef administratif.....	22
Assistant administratif.....	50

Niveau 3	
Commis.....	51

Niveau 4	
Agent administratif.....	16

Personnel de maîtrise, de métier et de service

Ouvrier qualifié.....	4
Ouvrier	2

§ 2. Les emplois suivants sont supprimés au départ de leur titulaire :

— Médecin ou médecin en chef directeur (CP).....	1 (*)
— Chef administratif.....	1 (*)
— Secrétaire de direction.....	2 (*)
— Opérateur mécanographe principal	1
— Opérateur mécanographe.....	

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 1996 en op 4 november 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 maart 1997;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 6 maart 1997;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking wordt als volgt vastgesteld :

Administratief personeel

Niveau 1	
Administrateur-generaal.....	1
Directeur-generaal	3
Adviseur-generaal.....	6
Adviseur.....	21
Ingenieur-directeur	2
Informaticus-directeur.....	1
Informaticus.....	2
Ingenieur	7
Geneesheer	2
Adjunct-adviseur	45

Niveau 2+	
Programmeringsanalist.....	1
Programmeur.....	2
Eerstaanwendend vertaler	2
Vertaler.....	
Eerstaanwendend maatschappelijk assistent.....	3
Maatschappelijk assistent	
Eerstaanwendend directiesecretaris	4
Directiesecretaris	6
Eerstaanwendend boekhouder.....	1
Boekhouder.....	

Niveau 2	
Bestuurschef.....	22
Bestuursassistent	50

Niveau 3	
Klerk.....	51

Niveau 4	
Beambte	16

Meesters-, vak en dienstpenseel

Geschoold arbeider.....	4
Arbeider.....	2

§ 2. De volgende betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

— Geneesheer of hoofdgeneesheer directeur (VL).....	1 (*)
— Bestuurschef.....	1 (*)
— Directiesecretaris	2 (*)
— Hoofdoperateur mechanograaf	1
— Operateur mechanograaf.....	

Les emplois du § 1^{er} mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa premier identifiés par une astérisque ont été supprimés :

— Médecin	1
— Assistant administratif	1
— Secrétaire de direction principal	2

Art. 2. L'arrêté royal du 23 juin 1995 fixant le cadre du personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
R. MOREELS

In de hieronder vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid, aangeduid met een asterisk, zijn afgeschaft :

— Geneesheer	1
— Bestuursassistent	1
— Eerststaanwendend directiesecretaris	2

Art. 2. Het koninklijk besluit van 23 juni 1995 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
R. MOREELS

F. 97 — 1257

[S - C - 97/15072]

3 JUIN 1997. — Arrêté royal portant simplification des carrières de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995, 3 juin 1996 et 4 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 24 octobre 1967, 17 septembre 1969, 11 février 1977, 15 mars 1993, 14 septembre 1994, 17 mars 1995, 10 avril 1995 et 4 octobre 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 mai 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 4 octobre 1996;

Vu le protocole n° 68/2 du 24 février 1997 du Comité de Secteur I - Administration générale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de fixer sans délai les dispositions réglementaires relatives à la simplification des carrières de certains agents de niveau 1 de l'Administration générale de la Coopération au Développement;

N. 97 — 1257

[S - C - 97/15072]

3 JUNI 1997. — Koninklijk besluit houdende vereenvoudiging van de loopbanen van sommige ambtenaren van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107 tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 12 december 1995, 3 juni 1996 en 4 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 24 oktober 1967, 17 september 1969, 11 februari 1977, 15 maart 1993, 14 september 1994, 17 maart 1995, 10 april 1995 en 4 oktober 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 mei 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 4 oktober 1996;

Gelet op het protocol nr. 68/2 van 24 februari 1997 van het Sectorcomité I - Algemeen Bestuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de regelgeving over de vereenvoudiging van de loopbanen van bepaalde ambtenaren van niveau 1 van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking vast te stellen;